# Slovenský referenčný preklad

## ABX

Neoficiálny strojový preklad. Vyžaduje odbornú technickú a jazykovú kontrolu.

Tento preklad nie je novým certifikátom výrobcu.

Preklad vychádza z pôvodného dokumentu. Značky, označenia modelov, kódy a technické hodnoty zostávajú zachované.

Text je usporiadaný tak, aby sa neorezával. Pôvodné obrázky, diagramy a rozloženie sú v úplnom origináli.

ID: pdf_4c8d9ebfd7a24c868f70

SHA-256: 4c8d9ebfd7a24c868f70550329387e07570cf3f07e4c6c29925648f06cdf18b3

## Pôvodná strana 1

| Pôvodný text | Slovenčina |
|---|---|
| Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011 CS | Vyhlásenie o vlastnostiach podľa Nariadenia (EÚ) 305/2011 SK |
| Číslo: 1018-v4-cs | Číslo: 1018-v4-sk |
| Jedinečný identifikační kód typu výrobku | Jedinečný identifikačný kód typu výrobku |
| 353 LNJ | 353 LNJ |
| Obchodní název | Obchodný názov |
| 1. | 1. |
| Laponie II P OX | Laponie II P OX |
| Klasifikace výrobku | Klasifikácia výrobku |
| Typ BE | Typ BE |
| Zamýšlené použití / zamýšlená použití | Zamýšľané použitie / zamýšľané použitie |
| Krbová kamna na pevná paliva určená k vytápění prostor v obytných budovách | Krbové kachle na pevné palivá určené na vykurovanie priestorov v obytných budovách |
| 2. | 2. |
| Výrobce Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků | Výrobca Systém posudzovania a overovania stálosti vlastností stavebných výrobkov |
| 3. | 3. |
| ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz | ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz |
| 4. | 4. |
| 3 | 3 |
| Harmonizovaná norma | Harmonizovaná norma |
| EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1) | EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1) |
| Oznámený subjekt | Notifikovaný orgán |
| NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno | NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno |
| 5. | 5. |
| Číslo Protokolu o zkoušce | Číslo Protokolu o skúške |
| 30-17298/1/T | 30-17298/1/T |
| Číslo Protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku | Číslo Protokolu o posúdení vlastností stavebného výrobku |
| 1015-CPR-30-17298/1/TZ | 1015-CPR-30-17298/1/TZ |
| Deklarovaná vlastnost / Deklarované vlastnosti | Deklarovaná vlastnosť / Deklarované vlastnosti |
| 6. | 6. |

| Pôvodný text | Slovenčina |
|---|---|
| Kód výrobku | Kód výrobku |
| Jmenovitý tepelný výkon | Menovitý tepelný výkon |
| Jmenovitý tepelný výkon do vody | Menovitý tepelný výkon do vody |
| Spotřeba paliva | Spotreba paliva |
| D / DB (kg/hod) | D/DB (kg/hod) |
| (kW) | (kW) |
| (kW) | (kW) |
| (mm) | (mm) |
| (Pa) | (Pa) |
| Průměr kouřovodu | Priemer dymovodu |
| Provozní tah | Prevádzkový ťah |
| Mechanická odolnost a stabilita | Mechanická odolnosť a stabilita |
| Maximální zatížení komínu | Maximálne zaťaženie komína |
| - kg | - kg |
| Požární bezpečnost | Požiarna bezpečnosť |
| Splněno | Splnené |
| Ochrana hořlavých materiálů | Ochrana horľavých materiálov |
| Minimální vzdálenost | Minimálna vzdialenosť |
| Zadní část | Zadná časť |
| dR | dR |
| 200 | 200 |
| mm | mm |
| Část před sklem | Časť pred sklom |
| dP | dP |
| 800 | 800 |
| mm | mm |
| Podlaha v přední části | Podlaha v prednej časti |
| dF | dF |
| 0 | 0 |
| mm | mm |
| Boční část | Bočná časť |
| dS | dS |

| Pôvodný text | Slovenčina |
|---|---|
| 200 | 200 |
| mm | mm |
| Boční část | Bočná časť |
| 200 / 200 / 200 | 200 / 200 / 200 |
| mm | mm |
| dS1 / dS2 / dS3 | dS1 / dS2 / dS3 |
| Boční oblast sálání | Bočná oblasť sálania |
| dL | dL |
| 400 | 400 |
| mm | mm |
| Podlaha spodní část | Podlaha spodná časť |
| dB | dB |
| 0 | 0 |
| mm | mm |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu | Typ materiálu a hrúbka prípadného ochranného izolačného materiálu |
| mm | mm |
| Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí | Hygiena, ochrana zdravia a životného prostredia |
| D / DB | D / DB |
| D / DB | D / DB |
| Při jmenovitém tepelném výkonu | Pri menovitom tepelnom výkone |
| Při částečném tepelném výkonu | Pri čiastočnom tepelnom výkone |
| Koncentrace CO při 13 % O2 | Koncentrácia CO pri 13 % O2 |
| 1024 / 1024 | 1024 / 1024 |
| NPD | NPD |
| mg/Nm3 | mg/Nm3 |
| Koncentrace NOx při 13 % O2 | Koncentrácia NOx pri 13 % O2 |
| 83 / 83 | 83 / 83 |
| NPD | NPD |
| mg/Nm3 | mg/Nm3 |
| Koncentrace OGC při 13 % O2 | Koncentrácia OGC pri 13 % O2 |
| 70 / 70 | 70 / 70 |
| NPD | NPD |

| Pôvodný text | Slovenčina |
|---|---|
| mg/Nm3 | mg/Nm3 |
| Koncentrace prachu při 13 % O2 | Koncentrácia prachu pri 13 % O2 |
| 38 / 38 | 38 / 38 |
| NPD | NPD |
| mg/Nm3 | mg/Nm3 |
| Bezpečnost a přístupnost při užívání | Bezpečnosť a prístupnosť pri používaní |
| D / DB | D / DB |
| D / DB | D / DB |
| Při jmenovitém tepelném výkonu | Pri menovitom tepelnom výkone |
| Při částečném tepelném výkonu | Pri čiastočnom tepelnom výkone |
| Výstupní teplota spalin | Výstupná teplota spalín |
| 283 / 283 | 283 / 283 |
| Tsnom | Tsnom |
| Tspart | Tspart |
| NPD | NPD |
| °C | °C |
| Minimální tah komína | Minimálny ťah komína |
| ρnom | ρnóm |
| ρpart | ρpart |
| 12 | 12 |
| Pa | Pa |
| NPD | NPD |
| Hmotnostní tok spalin | Hmotnostný tok spalín |
| Φf,g nom | Φф,g nom |
| Φf, g part | Φf, g part |
| g/s | g/s |
| 10,7 / 10,7 | 10,7 / 10,7 |
| NPD | NPD |
| Úspora energie a tepla | Úspora energie a tepla |
| D / DB | D / DB |
| D / DB | D / DB |
| Při jmenovitém tepelném výkonu | Pri menovitom tepelnom výkone |

| Pôvodný text | Slovenčina |
|---|---|
| Při částečném tepelném výkonu | Pri čiastočnom tepelnom výkone |
| Tepelný tok do prostoru | Tepelný tok do priestoru |
| 10,0 | 10,0 |
| kW | kW |
| Pnom | Pnom |
| Ppart | Ppart |
| NPD | NPD |
| Tepelný tok do vody | Tepelný tok do vody |
| 0,0 | 0,0 |
| kW | kW |
| PWnom | PWnom |
| PWpart | PWpart |
| NPD | NPD |
| Energetická účinnost | Energetická účinnosť |
| ηnom | ηnóm |
| ηpart | ηpart |
| 80,0 / 80,0 | 80,0 / 80,0 |
| % | % |
| NPD | NPD |
| Sezónní energetická účinnost | Sezónna energetická účinnosť |
| ηs | ηs |
| 70,0 | 70,0 |
| % | % |
| Index energetické účinnosti EEI | Index energetickej účinnosti EEI |
| EEI | EEI |
| 106 | 106 |
| Třída energetické účinnosti | Trieda energetickej účinnosti |
| A | A |
| Spotřeba elektrické energie | Spotreba elektrickej energie |
| elmax | elmax |
| elmin | elmin |
| kW | kW |

| Pôvodný text | Slovenčina |
|---|---|
| NPD | NPD |
| NPD | NPD |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime |
| elSB | elSB |
| kW | kW |
| NPD | NPD |
| Udržitelné využití přírodních zdrojů | Udržateľné využitie prírodných zdrojov |
| Udržitelnost životního prostředí | Udržateľnosť životného prostredia |
| NPD | NPD |
| NPD | NPD |
| * NPD (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost | * NPD (No Performance Determined), pokiaľ nie je uvedená žiadna vlastnosť |
| * D - dřevo, DB - dřevěné brikety | * D - drevo, DB - drevené brikety |
| Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace: | Príslušná technická dokumentácia a/alebo špecifická technická dokumentácia: |
| Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností. Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3. | Vlastnosti vyššie uvedeného výrobku sú v zhode so súborom deklarovaných vlastností. Toto vyhlásenie o vlastnostiach sa vydáva v súlade s nariadením (EÚ) č. 305/2011 na výhradnú zodpovednosť výrobcu uvedeného v bode 3. |
| 7. | 7. |
| Podepsáno za výrobce a jeho jménem: | Podpísané za výrobcu a v jeho mene: |
| 30.6. 2025 | 30.6. 2025 |
| Tomáš Fanderlik, vedoucí TÚ | Tomáš Fanderlik, vedúci TÚ |
| Varnsdorf | Varnsdorf |
| Rozměry (mm) | Rozmery (mm) |
| Výška | Výška |
| Šířka | Šírka |
| Hloubka | Hĺbka |
| 353 LNJ | 353 LNJ |
| 1925 | 1925 |
| 1166 | 1166 |
| 608 | 608 |
| 10,0 | 10,0 |
| 0,0 | 0,0 |

| Pôvodný text | Slovenčina |
| --- | --- |
| 3,1 / 3,1 | 3,1 / 3,1 |
| 150 | 150 |
| 12 | 12 |
| Strop | Strop |
| dC | dC |
| >800 | >800 |
| mm | mm |

Prohlášení o vlastnostech podle Nařízení (EU) 305/2011

Číslo: 1018-v4-cs

CS

| | | |
|---|---|---|
| | **Jedinečný identifikační kód typu výrobku** | 353 LNJ |
| **1.** | Obchodní název | Laponie II P OX |
| | Klasifikace výrobku | Typ BE |
| **2.** | **Zamýšlené použití / zamýšlená použití** | Krbová kamna na pevná paliva určená k vytápění prostor v obytných budovách |
| **3.** | **Výrobce** | ABX, spol. s .r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika, e-mail: info@abx.cz |
| **4.** | **Systém posuzování a ověřování stálosti vlastností stavebních výrobků** | 3 |
| **5.** | **Harmonizovaná norma** | EN 16510-1, EN 16510-2-1 (id. s ČSN EN 16510-1, ČSN EN 16510-2-1) |
| | Oznámený subjekt | NB 1015, Strojírenský zkušební ústav, s.p., Hudcova 424/56b, 621 00 Brno |
| | Číslo Protokolu o zkoušce | 30-17298/1/T |
| | Číslo Protokolu o posouzení vlastností stavebního výrobku | 1015-CPR-30-17298/1/TZ |

**6.** Deklarovaná vlastnost / Deklarované vlastnosti

| Kód výrobku | Rozměry (mm) | | | Jmenovitý tepelný výkon (kW) | Jmenovitý tepelný výkon do vody (kW) | Spotřeba paliva D / DB (kg/hod) | Průměr kouřovodu (mm) | Provozní tah (Pa) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | Výška | Šířka | Hloubka | | | | | |
| 353 LNJ | 1925 | 1166 | 608 | 10,0 | 0,0 | 3,1 / 3,1 | 150 | 12 |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Mechanická odolnost a stabilita** | | | |
| Maximální zatížení komínu | - kg | | |
| **Požární bezpečnost** | Splněno | | |
| **Ochrana hořlavých materiálů** | | **Minimální vzdálenost** | |
| Zadní část | $d_R$ | 200 | mm |
| Část před sklem | $d_P$ | 800 | mm |
| Podlaha v přední části | $d_F$ | 0 | mm |
| Boční část | $d_S$ | 200 | mm |
| Boční část | $d_{S1}$ / $d_{S2}$ / $d_{S3}$ | 200 / 200 / 200 | mm |
| Boční oblast sálání | $d_L$ | 400 | mm |
| Podlaha spodní část | $d_B$ | 0 | mm |
| Strop | $d_C$ | >800 | mm |
| Typ materiálu a tloušťka případného ochranného izolačního materiálu | | | mm |

| **Hygiena, ochrana zdraví a životního prostředí** | | **Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB** | **Při částečném tepelném výkonu D / DB** | |
|---|---|---|---|---|
| Koncentrace CO při 13 % $O_2$ | | 1024 / 1024 | NPD | mg/Nm³ |
| Koncentrace $NO_x$ při 13 % $O_2$ | | 83 / 83 | NPD | mg/Nm³ |
| Koncentrace OGC při 13 % $O_2$ | | 70 / 70 | NPD | mg/Nm³ |
| Koncentrace prachu při 13 % $O_2$ | | 38 / 38 | NPD | mg/Nm³ |

| **Bezpečnost a přístupnost při užívání** | | **Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB** | | **Při částečném tepelném výkonu D / DB** | |
|---|---|---|---|---|---|
| Výstupní teplota spalin | $T_{snom}$ | 283 / 283 | $T_{spart}$ | NPD | °C |
| Minimální tah komína | ρnom | 12 | ρpart | NPD | Pa |
| Hmotnostní tok spalin | $\Phi_{f,g\ nom}$ | 10,7 / 10,7 | $\Phi_{f,g\ part}$ | NPD | g/s |

| **Úspora energie a tepla** | | **Při jmenovitém tepelném výkonu D / DB** | | **Při částečném tepelném výkonu D / DB** | |
|---|---|---|---|---|---|
| Tepelný tok do prostoru | $P_{nom}$ | 10,0 | $P_{part}$ | NPD | kW |
| Tepelný tok do vody | $P_{Wnom}$ | 0,0 | $P_{Wpart}$ | NPD | kW |
| Energetická účinnost | $\eta_{nom}$ | 80,0 / 80,0 | $\eta_{part}$ | NPD | % |
| Sezónní energetická účinnost | $\eta_s$ | 70,0 | | | % |
| Index energetické účinnosti EEI | EEI | 106 | | | |
| Třída energetické účinnosti | | A | | | |
| Spotřeba elektrické energie | $el_{max}$ | NPD | $el_{min}$ | NPD | kW |
| Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu | $el_{SB}$ | NPD | | | kW |
| **Udržitelné využití přírodních zdrojů** | | | | | |
| Udržitelnost životního prostředí | | NPD | | NPD | |

* NPD (No Performance Determined), pokud není uvedena žádná vlastnost

* D - dřevo, DB - dřevěné brikety

**7.** **Příslušná technická dokumentace a/nebo specifická technická dokumentace:**
Vlastnosti výše uvedeného výrobku jsou ve shodě se souborem deklarovaných vlastností.
Toto prohlášení o vlastnostech se vydává v souladu s nařízením (EU) č. 305/2011 na výhradní odpovědnost výrobce uvedeného v bodě 3.

ABX
ul. Žitná 1097/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

Podepsáno za výrobce a jeho jménem:
Tomáš Fanderlik, vedoucí TÚ

30.6. 2025
Varnsdorf